

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная
Ассамблея



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
27-е заседание,
состоявшееся во вторник,
14 ноября 1995 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 27-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АМАРИ (Тунис)
(заместитель Председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/50/SR.27
21 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Ввиду отсутствия г-на Вильчеса Ашера (Никарагуа) заместитель Председателя г-н Амари (Тунис) занимает председательское место.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение) (A/49/943, A/50/5/Add.4, A/50/5/Add.5, A/50/327, A/50/560 и A/50/704)

1. Г-н ЙЕСДАЛЬ (Норвегия) говорит, что его делегация приветствует заверения Председателя Комиссии ревизоров в том, что Комиссия будет продолжать усиливать роль Пятого комитета в обеспечении максимальной экономии операций Организации Объединенных Наций и в проведении проверок и учета любых случаев расточительного расходования средств. Мандат Комиссии ревизоров имеет чрезвычайно важное значение, особенно в период, когда Организация Объединенных Наций подвергается критике в связи с якобы имеющими место разбазариванием средств и неэффективностью деятельности.
2. Его делегация полагает, что Комиссия превосходно выполняет свою работу, однако меры, принимаемые подвергшимися ревизии органами по итогам ее проверок оставляют желать большего. Пришло время усилить внимание, уделяемое Генеральной Ассамблеей выполнению рекомендаций Комиссии ревизоров. В этой связи он приветствует практику обмена информацией о планах работы, введенную Управлением служб внутреннего надзора.
3. Несмотря на резко ограниченный характер ее бюджета, Комиссия ревизоров продолжает нормально функционировать, а за проводимые ею ревизии взимает чрезвычайно низкую плату на фоне общего бюджета Организации Объединенных Наций. Делегация Норвегии разделяет точку зрения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) о том, что для выполнения поручаемых ей заданий Комиссия должна быть обеспечена надлежащими ресурсами.
4. Оратор напоминает Комитету о том, что в будущем Комиссии будет необходимо представлять годовые доклады об операциях по поддержанию мира; это приведет к взиманию дополнительных сборов за проведение ревизий в размере, намного превышающем текущую сумму, составляющую 8,2 млн. долл. США. Его делегация всегда выступала за то, чтобы Комиссия чаще представляла доклады об операциях по поддержанию мира, и в связи с этим одобряет повышение в необходимых размерах сборов за проведение ревизий для облегчения осуществления новых процедур.
5. Предварительный доклад Комиссии о ликвидации Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) (A/49/943) является важным документом, в котором вскрываются серьезные недостатки в системе управления имуществом. Существует безотлагательная необходимость в предварительном планировании всех мероприятий, связанных с вывозом и ликвидацией имущества по окончании операции. Комиссия вынесла ряд рекомендаций, которые будут иметь важное значение в отношении распоряжения имуществом других операций по поддержанию мира.
6. Комиссия представила также доклад о фондах добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) (A/50/5/Add.5). В Норвегии международная гуманитарная помощь пользуется широкой поддержкой общественности и добровольные взносы поступают в крупных размерах. Вместе с тем

нельзя воспринимать поддержку общественности как должное. Делегация Норвегии считает своей важной задачей убедить общественность страны в том, что средства, выделяемые для проведения гуманитарных операций Организации Объединенных Наций, расходуются по назначению.

7. Такие соображения касаются, как правило, расширения базы ресурсов УВКБ и обеспечения адекватной реакции на гуманитарные призывы Генерального секретаря. В конечном итоге доверие общественности к тому, каким образом расходуются средства, является необходимой предпосылкой для функционирования всех добровольно финансируемых организаций и программ Организации Объединенных Наций. Наиболее важной функцией Комиссии ревизоров является проверка правильного использования средств.

8. В докладе Комиссии о фондах добровольных взносов, находящихся в ведении УВКБ, приводятся свыше 100 случаев наиболее хронических проблем. Однако при проведении обзора мер, принятых УВКБ в порядке выполнения ее рекомендаций, сделанных в прошлом году, Комиссия обнаружила, что на сегодняшний день лишь две из более десятка рекомендаций выполнены в полном объеме. Необходимо, чтобы вопрос о последующей деятельности постоянно рассматривался Секретариатом в безотлагательном порядке.

9. Пятому комитету следует сосредоточить свои усилия на обеспечении функционирования адекватных систем программирования, управления и контроля и на устранении сохраняющихся недостатков. Оратор напоминает Комитету о том, что на сессии Исполнительного комитета УВКБ в предыдущем месяце страны Северной Европы выступили с конкретным призывом улучшить систему аудиторского контроля в целях повышения транспарентности в отношении показателей работы партнеров по совместной деятельности.

10. Делегация Норвегии осознает, что во многих случаях УВКБ приходилось действовать быстро в чрезвычайных обстоятельствах. Не всегда было время для того, чтобы обеспечить соответствие крупных акций существующим правилам и положениям, будь то в сфере финансовой деятельности или других областях. Вместе с тем его делегация не разделяет сделанный Консультативным комитетом вывод, который, как представляется, позволяет предположить, что если нынешние правила не могут быть соблюдены, то необходимо сформулировать предложения по внесению в них поправок.

11. Подход Комитета к операциям УВКБ должен отличаться пониманием того, что ответственность за внутренний контроль ложится на управленческое звено и не может возлагаться лишь на службы надзора Организации. Внутренний контроль следует рассматривать, скорее, как неотъемлемую часть повседневной деятельности. В связи с этим для подкрепления всех других компонентов внутреннего контроля руководство должно оказывать поддержку в отношении внутреннего контроля. Такой подход стал бы важным вкладом в развитие культуры подотчетности, формирующейся в настоящее время в Секретариате Организации Объединенных Наций.

12. Г-н ДЕКОТИС (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация решительно выступает за тщательное изучение Комиссией ревизоров операций по поддержанию мира, которые поглощают значительную часть ресурсов Организации Объединенных Наций. Она высоко оценивает работу Комиссии по проведению горизонтальных обзоров; в прошлом году особенно своевременно был сделан упор на операциях по закупкам.

13. Упорное невыполнение рекомендаций Комиссии вызывает тревогу, и Комиссия и Консультативный комитет должны рассмотреть этот вопрос совместно с Управлением служб внутреннего надзора. Руководители программ должны нести ответственность за осуществление рекомендаций Комиссии, а их несоблюдение должно быть наказуемым.

14. Оратор приветствует установившиеся между Комиссией и Управлением служб внутреннего надзора добрые рабочие отношения, которые должны привести к совершенствованию деятельности по надзору. Хотя его делегация согласна с тем, что срок службы членов Комиссии следует продлить с трех до шести лет, она полагает, что шестилетний срок необходимо вводить поэтапно через процесс проведения выборов, начиная с выборов, намеченных на ближайшее время.

15. Оратор приветствует безоговорочное мнение Комиссии в отношении финансовых ведомостей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Вместе с тем он обеспокоен замечанием относительно того, что ЮНИТАР не соблюдает правила по закупкам; необходимо добиваться их неукоснительного выполнения.

16. В результате проведенного Комиссией обзора деятельности УВКБ отмечены серьезные недостатки, касающиеся сделок с партнерами по совместной деятельности, в частности, как отмечалось Консультативным комитетом, в области управления программами со стороны местных отделений. В связи с тем, что система Организации Объединенных Наций, стремясь повысить экономическую эффективность своей деятельности, переходит к децентрализации, все более настоятельной становится необходимость обеспечить надлежащее функционирование систем наблюдения и контроля и соблюдение принципов подотчетности. Рациональная система управления становится еще более важной по мере того, как УВКБ решает задачи, связанные с ростом количества чрезвычайных ситуаций. Каждый доллар должен быть надлежащим образом учтен и использован с максимальной эффективностью. УВКБ необходимо проводить единообразную политику в отношении накладных расходов его партнеров по совместной деятельности. Безотлагательного внимания требуют практика закупок и кадровые вопросы, особенно при использовании услуг консультантов.

17. Г-жа БИБО (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что Комиссия нарисовала тревожную картину того, каким образом осуществлялось финансовое и административное управление Временным органом Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК). В частности, выявлены серьезные нарушения в отношении инвентарного учета, большое количество имущества числится пропавшим, возможно, из-за мошенничества или халатности, и отсутствует документация о получении имущества, переданного другим миссиям. Делегат Канады надеется, что ввод Секретариатом новой электронной системы кодирования позволит улучшить контроль над имуществом; он может быть повышен также за счет использования программных средств при проведении инвентаризации. Кроме того, необходимо применять физические методы контроля. В этой связи она ожидает, что будущие доклады Комиссии отразят значительные улучшения в этой области.

18. Оратор отмечает безоговорочное мнение внешних ревизоров в отношении УВКБ и ЮНИТАР. Вместе с тем с беспокойством приходится обратить внимание на серьезные недостатки в управлении программами УВКБ, в частности в отношении контроля за оперативной деятельностью. Чтобы УВКБ контролировало осуществление программ и проектов своими партнерами по оперативной деятельности, необходимо создать систему сбора, регистрации и анализа информации. К числу других вызывающих озабоченность вопросов относится тот факт, что партнеры по оперативной деятельности во многих случаях не составляют планов работы, что затрудняет осуществление проектов и программ должным образом; отмечаются случаи задержек с подписанием соглашений с партнерами по оперативной деятельности, в результате чего отсутствует информация, касающаяся финансовых и других обязательств; а туманный характер некоторых соглашений с партнерами по оперативной деятельности становится причиной выставления дополнительных претензий. Необходимо ужесточить планирование программ, и УВКБ должно проявлять более избирательный подход к выбору своих партнеров по оперативной деятельности, число которых в

результате рационализации этого процесса должно быть ограничено. Некоторые партнеры по оперативной деятельности без разрешения изымают средства и неправомерно удерживают у себя процентные поступления, сумма которых составляет приблизительно 590 800 долл. США. Делегации трех стран намереваются обратиться с запросом в целях установления их личности и в отношении мер, принятых УВКБ для получения компенсации.

19. Хотя в последние годы рабочая нагрузка на УВКБ отличалась показательным ростом, результаты работы ревизоров касаются элементарной практики управления. Управление программами со стороны УВКБ необходимо улучшить.

20. Ревизоры обнаружили серьезные недостатки в функционировании систем закупок и учета запасов в УВКБ и ЮНИТАР – упущения, которые наблюдаются повсеместно в рамках всей системы. Она выражает серьезную надежду на то, что новая система подотчетности и ответственности позволит устранить подобные нарушения.

21. Несмотря на просьбы Генеральной Ассамблеи к организациям и программам системы Организации Объединенных Наций представить доклады о мерах, принятых в связи с рекомендациями Комиссии, от ЮНИТАР или от Секретариата ответы, касающиеся ЮНТАК, не поступали. Эти доклады должны быть представлены на нынешней сессии. Выводы и рекомендации Комиссии имеют весьма важное значение и должны быть рассмотрены незамедлительно.

22. Общие для системы Организации Объединенных Наций правила учета служат основой для подготовки и представления отчетности в соответствии с принципами учета и конкретными потребностями системы Организации Объединенных Наций. Они призваны также содействовать организациям в согласовании представляемых финансовых ведомостей. Она отмечает, что в некоторых аспектах УВКБ не следует этим правилам; такое положение необходимо срочно изменить.

23. В соответствии с правилами добровольные взносы учитываются по мере их поступления. В условиях финансового кризиса с наличием было бы полезным включать дополнительную информацию о положении с наличием во всех случаях, когда взносы учитываются по мере их поступления. Кроме того, необходимо внести изменения в пункт "Итого, имеющиеся средства" в ведомости II доклада по УВКБ (A/50/5/Add.5) и в приложении к этой ведомости, поскольку указание на то, что этими суммами можно полностью распоряжаться, в то время как часть из них приходится на взносы, которые еще не получены и, следовательно, в наличии не имеются, является ошибочным.

24. Делегации трех стран выступают в поддержку предлагаемого продления срока службы членов Комиссии ревизоров с трех до шести лет и выражают надежду на то, что решение по этому вопросу будет принято на нынешней сессии. Они поддерживают также намерение Комиссии провести горизонтальные обзоры составления бюджета и представления докладов об исполнении бюджета, а также планирования программ и представления докладов об исполнении программ и продолжить свой обзор деятельности по закупкам.

25. Важную роль, особенно в условиях серьезного финансового кризиса, с которым сталкивается Организация, играют механизмы надзора. В связи со структурными изменениями, новыми процедурами и нехваткой финансовых ресурсов возрастает опасность допустить ошибку, что сказывается, в частности, на подготовке кадров. Как никогда ранее необходимо установить механизмы внутреннего и внешнего контроля, с тем чтобы получить возможность обнаружения несоответствий и своевременно вносить изменения и поправки.

26. Г-н ТОЙЯ (Япония) говорит, что его делегация согласна с Комиссией ревизоров в отношении необходимости скорейшей реализации ее рекомендаций, а также того, что в этих целях в соответствующие правила и процедуры должны, в зависимости от обстоятельств, вноситься изменения. Он приветствует отношения, установившиеся между Комиссией и Управлением служб внутреннего надзора. Вызывает интерес мнение, согласно которому внутренние и внешние ревизии должны по-прежнему практиковаться в отдельности друг от друга и внутренние ревизии должны быть частью общей системы внутреннего контроля, тогда как внешние ревизии должны рассматриваться как средство предоставления информации Генеральной Ассамблее.

27. Делегация Японии поддерживает предлагаемое увеличение бюджета Комиссии ревизоров с учетом все более возрастающей важности роли внешних ревизий. Она также поддерживает предложение о продлении срока службы членов Комиссии. Кроме того, делегация Японии приветствует предложения в отношении того, чтобы Комиссия проводила горизонтальные проверки составления бюджета и отчетности по исполнению бюджета, а также планирования по программам и отчетности по исполнению программ и продолжала проводить обзоры закупок.

28. Что касается отдельных докладов о проведении ревизий, то делегация Японии соглашается с Комиссией в отношении того, что ЮНИТАР следует неукоснительно соблюдать финансовые положения и правила, касающиеся закупок, при размещении заказов на товары и услуги (A/50/5/Add.4, пункт 15). Она принимает к сведению выводы Комиссии в отношении добровольных фондов, управляемых УВКБ, в том что касается дублирования в работе, отклонений от нормы при назначении консультантов и случая мошенничества. Она также приветствует готовность УВКБ принять меры по исправлению создавшегося положения и принимает к сведению замечание УВКБ в отношении того, что в отдаленных районах выбор партнеров-исполнителей является ограниченным и что имеет место давление в плане необходимости скорейшего набора персонала и консультантов. Выступающий полагает, что УВКБ примет все меры в целях предотвращения дублирования в работе, а также устранит недостатки, связанные с приемом на работу консультантов. Если требования к оперативности действий УВКБ не позволяют обеспечить соблюдение действующих правил и положений, на рассмотрение Консультативного комитета необходимо представить соответствующие поправки.

29. Ревизия операций, связанных с прекращением деятельности ЮНТАК, позволила вскрыть весьма тревожные факты, связанные с потерей имущества и несоответствиями в контексте передачи имущества, составившими несколько миллионов долларов. Представляется, что причиной возникновения этой проблемы стало необеспечение адекватного управления имуществом; в данной связи необходимо принять корректировочные меры. В ближайшем будущем намечено свернуть или значительно сократить масштабы ряда миссий по поддержанию мира; в связи с этим крайне важно извлечь уроки из опыта ЮНТАК и принять меры в целях заблаговременного планирования в связи с ликвидацией их активов. Делегация Японии согласна с мнением Комиссии в отношении угрозы выполнению ЮНТАК его обязанностей, возникающих по причине неопределенности с притоком наличных средств, и настоятельно призывает все государства-члены в кратчайшие сроки выполнить свои финансовые обязательства.

30. Г-н УМАРДИН (Малайзия) говорит, что доклад Комиссии ревизоров представляет собой ключевой механизм оценки эффективности использования средств Организации и вскрытия имеющихся недостатков. Делегация Малайзии обеспокоена постоянно выявляющимися отклонениями и случаями халатности как в Центральных учреждениях, так и в районах миссий.

31. Вызывает сожаление тот факт, что ЮНИТАР подписывал контракты без санкции Комитета по контрактам; выступающий согласен с мнением Комиссии, что контракты на крупные закупки должны заключаться на основе открытых международных торгов. В данной связи УВКБ следует в максимальной степени предавать гласности информацию о планируемых оптовых закупках сырьевых

товаров, и торги в таких случаях должны стать не исключением, а правилом. Необходимо обеспечить адекватное планирование в области закупок с целью свести к минимуму число экстренных заявок, в отношении которых не применяются процедуры торгов; при возможности следует избегать разрозненных закупок. Можно лишь сожалеть о том, что в УВКБ отсутствует система оценки деятельности поставщиков. Следует утвердить рекомендации Группы экспертов высокого уровня по закупкам.

32. УВКБ проявляет постоянную неспособность обеспечивать адекватный контроль за своими партнерами-исполнителями. В интересах повышения эффективности финансового контроля в соглашениях с партнерами-исполнителями должны четко устанавливаться их функции и обязанности применительно к каждому проекту.

33. Выводы, сделанные по итогам ликвидации ЮНТАК, вызывают серьезную обеспокоенность. Были выявлены несоответствия и потери, составляющие несколько миллионов долларов. Делегация Малайзии соглашается с необходимостью адекватной подготовки сотрудников, занимающихся финансовыми вопросами, однако ей трудно понять причины несоблюдения элементарных процедур, связанных с передачей имущества.

34. Несмотря на тот факт, что ЮНТАК прекратил свои операции два года тому назад, операция по его свертыванию еще не завершилась, и страны, предоставляющие войска, включая Малайзию, еще не получили компенсацию за имущество, принадлежащее контингентам. Делегация Малайзии поддерживает намерение Комиссии провести итоговую ревизию операции по свертыванию ЮНТАК в течение трех месяцев после завершения процесса свертывания и призывает государства-члены, имеющие задолженность, обеспечить ее погашение.

35. В заключение оратор отмечает, что он разделяет обеспокоенность Консультативного комитета в отношении постоянных отклонений от установленных норм и необходимости оперативного претворения в жизнь рекомендаций Комиссии.

36. Г-н ГОЛДНИК (Венесуэла) выражает сожаление по поводу того, что в докладах Комиссии ревизоров и Консультативного комитета был вновь вскрыт ряд нарушений соответствующих административных процедур в работе Организации. Обеспокоенность возникает в связи с двумя важными вопросами: назначением консультантов и методами закупок. Что касается закупок, то делегация Венесуэлы поддерживает рекомендацию Комиссии ревизоров (A/50/5/Add.5, пункт 9g) о том, чтобы в подготовке ежегодных планов закупок участвовали все основные подразделения-пользователи, поскольку они в состоянии предоставить нужные данные для заблаговременного планирования закупок, что, в свою очередь, позволит добиться более существенной экономии.

37. Делегация Венесуэлы выражает надежду на то, что будут предприняты максимально широкие усилия в целях устранения нарушений, выявленных Комиссией ревизоров, в частности в отношении УВКБ, в соответствии с настойчиво выражаемым Комиссией мнением о том, что международные нормы учета, применяемые ко всем организациям, которые занимаются коммерческой деятельностью любого рода, должны соблюдаться и что необходимо принимать меры в целях внедрения системы личной отчетности в соответствии с потребностями Организации Объединенных Наций.

38. Г-н ФАГУНДЕС (Бразилия) говорит, что его делегация приветствует повышение прозрачности и эффективности с точки зрения затрат, которые нашли свое отражение в финансовых ведомостях ЮНИТАР, но при этом выражает сожаление в связи с несоблюдением ЮНИТАР надлежащих процедур закупок при заключении контрактов. Поскольку практика в области закупок вызывает наибольшую озабоченность государств-членов, делегация Бразилии считает, что необходимо применять такую систему, при которой обеспечивалась бы широкая

реклама всех заявок, а сводная информация о контрактах распространялась бы среди всех государств-членов на своевременной основе.

39. Что касается УВКБ, то делегация Бразилии полностью присоединяется к рекомендациям Консультативного комитета и полагает, что нужны срочные меры в целях устранения постоянных недостатков в финансовых ведомостях, представляемых Управлением Верховного комиссара. Необходимо уделять более пристальное внимание вопросам планирования и отбора партнеров-исполнителей с целью недопущения дублирования в работе и нерационального использования ресурсов.

40. Обращая внимание на растущие требования к УВКБ, оратор подчеркивает необходимость устранения всех несоответствий и недостатков в соответствии с принципом эффективности с точки зрения затрат и соблюдения Финансовых положений и правил. Вместе с тем подобные проблемы не должны бросать тень на важную роль ценной гуманитарной работы УВКБ во всем мире, и в свете роста масштабов проблемы беженцев необходимо предпринимать усилия в целях укрепления возможностей УВКБ в плане реагирования на все чрезвычайные обстоятельства.

41. Г-н СОМИЯ (Председатель Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций) полностью поддерживает высказанные делегатами мнения относительно необходимости оптимального использования ресурсов, имеющихся в распоряжении различных учреждений Организации Объединенных Наций, путем совершенствования и рационализации их процедур.

42. В связи с замечаниями и вопросами членов Комитета выступающий соглашается с тем, что соответствующим администрациям необходимо удвоить усилия, чтобы не допустить повторения в будущем просчетов и несоответствий, выявленных в докладе Комиссии по УВКБ. В своих будущих докладах Комиссия будет выявлять любые сохраняющиеся несоответствия и будет работать в тесном сотрудничестве с Консультативным комитетом, с тем чтобы дать ему возможность принимать последующие меры в связи с подобными случаями.

43. Оратор принимает к сведению анализ вопросов существа, поднимаемых в докладе Комиссии УВКБ, который был проведен представителями Канады, Норвегии и Российской Федерации, и, отвечая на вопрос представителя Российской Федерации, касающийся терминов "мошенничество" и "предполагаемое мошенничество", привлекает внимание к пункту 3 документа A/AC.243/1994/L.9, в котором Рабочая группа, созданная во исполнение резолюции 48/218, указала, что меры по исправлению создавшегося положения необходимо также принимать в случаях разбазаривания средств, злоупотреблений, утраты имущества и представления ложной финансовой информации. Ответственность за пресечение и выявление случаев мошенничества несет руководство УВКБ. Эффективную роль в данной сфере могло бы сыграть Управление служб внутреннего надзора.

44. Комиссия подвергнет дальнейшему анализу необходимость повышения прозрачности финансовых ведомостей с особым упором на статьи, связанные с наличностью, на которую указал представитель Канады, выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии.

45. Отмечая проявленный делегатами широкий интерес к выводам и рекомендациям Комиссии, касающимся УВКБ, за 1994 год, выступающий соглашается с представителями Бразилии, Испании (от имени Европейского союза) и Японии в том, что вскрытые недостатки можно отчасти объяснить наблюдавшимся в последнее время стремительным ростом Организации. Однако, как указал представитель Колумбии, они также отражают неадекватность стратегического планирования в Организации и требуют принятия срочных корректировочных мер. В данном контексте оратор указывает, что Администрация УВКБ начала работу по формированию рамок стратегического планирования, которые будут внедряться в два этапа, и что принимаются меры в целях

обеспечения отчетности партнеров-исполнителей в контексте заключения новых соглашений с отделениями на местах.

46. В ответ на вопрос, заданный представителем Украины, г-н Сомия указывает, что подразделением, подтвердившим наличие лишь 36 предметов, хотя, по данным штаб-квартиры УВКБ, речь шла о 99 предметах, было местное отделение в Намибии. В данной связи он привлекает внимание Комитета к пунктам 34 и 35 документа A/50/704, в которых Генеральный секретарь сообщил о мерах, принятых Администрацией по рекомендациям Комиссии. Кроме того, Администрация заверила Комиссию в том, что по конкретным фактам, на которые обратили внимание внешние ревизоры, будет проведено расследование и будут приняты соответствующие меры. Комиссия предлагает перепроверить эту позицию в рамках последующих ревизий.

47. Что касается формата финансовых ведомостей, то выступающий принял к сведению замечания представителя Российской Федерации в отношении того, что полезно было бы перечислять названия стран, входящих в определенные районы и регионы, которые включаются в прилагаемую к ведомостям таблицу 6.

48. Выступающий выражает признательность за поддержку представителями Бразилии, Венесуэлы и Малайзии рекомендации Комиссии в отношении ЮНИТАР и заверяет Комитет в том, что Комиссия будет стремиться обеспечить, чтобы ЮНИТАР соблюдал надлежащие процедуры закупок в будущем.

49. Оратор приветствует проявленную Комитетом широкую поддержку выводов и рекомендаций Комиссии в отношении свертывания ЮНТАК. Комиссия разделяет обеспокоенность Комитета в связи с отсутствием в ЮНТАК установленных процедур ликвидации, а также рациональной системы отслеживания активов и полагает, что руководство примет надлежащие меры в целях устранения недостатков, выявленных в докладе Комиссии (A/49/943). Комиссия также разделяет высказанное рядом выступающих мнение о том, что операции по свертыванию миссий по поддержанию мира следует проводить весьма осмотрительно, действуя на основе подробного планирования и точных графиков. Комиссия также соглашается с мнением Консультативного комитета о том, что разработка пакета программного обеспечения позволит свести к минимуму имеющиеся недостатки, и поддерживает его рекомендацию в отношении создания в рамках Секретариата необходимого потенциала в области ликвидации активов миссий по поддержанию мира. Очередной – и, следует надеяться, окончательный – обзор ликвидации ЮНТАК будет проведен в ходе весенней ревизии Комиссии 1996 года, а сделанные в его рамках выводы будут включены в доклад Комиссии об операциях по поддержанию мира за двухгодичный период, заканчивающийся 31 декабря 1995 года.

50. Оратор выражает признательность представителю Норвегии за его замечания в отношении весьма скромного бюджета, в рамках которого функционирует Комиссия, и заверяет Комитет в том, что, действуя в консультации с Консультативным комитетом, Комиссия проведет тщательный анализ своих потребностей в ресурсах с целью обеспечить возможность для выполнения возложенного на нее мандата. Он также выражает свою признательность представителям Канады, Соединенных Штатов и Японии за поддержку предложения Комиссии о продлении срока службы ее членов с 3 до 6 лет, с тем чтобы им была предоставлена возможность оказывать ощутимое воздействие на практику работы Организации Объединенных Наций.

51. В заключение выступающий привлекает внимание к содержащемуся в докладе Генерального секретаря о работе Организации (A/50/1, пункт 22) заявлению о том, что никакие усилия по проведению реформы не могут увенчаться успехом без решения основного вопроса – обеспечения для Организации более адекватной и надежной финансовой базы. Комиссия полностью разделяет взгляды Генерального секретаря. Выступающий заверяет Комитет в том, что Комиссия примет во

внимание мнения Комитета и будет стремиться играть весьма конструктивную роль в обеспечении более высокого уровня надежности и эффективности финансового управления в Организации.

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/48/460 и Corr.1, A/48/565 и Corr.1; A/50/484, A/50/502, A/50/666 и Add.1 и Corr.1; A/C.5/50/4).

52. Г-жа МИЛЛС (Директор, Финансовое управление), ссылаясь на вопрос, заданный на предыдущем заседании представителем Алжира, который в связи с информацией о выплатах государств-членов в регулярный бюджет, содержащейся в приложении II к докладу Генерального секретаря (A/50/666), поинтересовался, получили ли какое-либо признание усилия некоторых государств-членов, включая и его страну, в целях заблаговременного внесения взносов до 1 января 1995 года, отвечает, что в приложение II такая информация включена не была, однако ее можно получить из различных ежемесячных документов о положении со взносами. Например, в документе ST/ADM/SER.B/463, опубликованном 8 февраля 1995 года, указывалось (сноска с, приложение II), что Алжир и семь других государств-членов произвели платежи в 1994 году или имели кредиты, зачтенные в счет их долевых взносов в 1995 году.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

53. Г-н ХАЛЛИДЕЙ (помощник Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами), отвечая на ранее заданный вопрос о курении в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, говорит, что в соответствии с резолюциями, принятыми Всемирной ассамблеей здравоохранения и Экономическим и Социальным Советом, были приняты меры в целях устранения рисков, связанных с пассивным курением, в той мере, в какой это позволяют сделать технические ограничения, присущие помещениям Центральных учреждений. Эти меры были изложены в административной инструкции ST/AD/407. Вместе с тем в целях удовлетворения потребностей персонала и делегаций некоторые участки зданий Центральных учреждений, которые нельзя физически изолировать, были отведены под места для курения. Таким образом, принятые меры нельзя считать полным запретом на курение, с призывом к которому выступила Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ).

54. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) говорит, что в резолюции Экономического и Социального Совета по данному вопросу организациям системы Организации Объединенных Наций лишь было предложено последовать примеру ВОЗ и что ВОЗ не имеет полномочий вводить в данной связи прямой запрет. Делегация Коста-Рики не оспаривает достоинств политики, но возражает против того факта, что новые меры были введены в одностороннем порядке без проведения каких-либо консультаций.

55. Г-жа БУЭРГО (Куба) спрашивает, на каком основании Секретариат ввел запрет на курение. Делегация Кубы также хотела бы получить дополнительную информацию о том, когда меры по борьбе с курением планируется обсудить в Генеральной Ассамблее.

56. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) просит убрать таблички с надписью "Курить запрещено", вывешенные в помещениях, используемых делегациями, до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет окончательного решения по данному вопросу.

57. Г-н ХАНСОН (Канада) дает высокую оценку действиям Секретариата в связи с принятыми им мерами в целях решения проблемы пассивного курения. Делегация Канады полагает, что курение представляет собой личное дело каждого, если оно не затрагивает других лиц, находящихся поблизости.

58. Г-н ХАЛЛИДЕЙ (помощник Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами) говорит, что, по мнению Секретариата, он принял надлежащие меры по претворению в жизнь призыва ВОЗ и Экономического и Социального Совета, и приносит свои извинения всем делегациям, которые считают, что с ними не провели надлежащих консультаций. Вместе с тем Секретариат хотел бы и впредь в полной мере учитывать привилегии делегаций. Выступающий говорит, что он не планирует принимать жесткие меры по контролю за соблюдением введенных правил, однако надеется, что сами курильщики проявят должный такт в отношении некурящих.

59. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика), которую поддерживает г-жа БУЭРГО (Куба), говорит, что речь в данной связи идет скорее о процедуре, нежели о здоровье, и до того, как процедурная проблема будет решена, все принудительные меры надлежит отменить.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что ему, как курильщику, представляется, что Секретариат в своих действиях руководствовался самыми благими намерениями. Он говорит, что никто не может заставить его отказаться от курения, но при этом надо думать, что и курильщики будут внимательно относиться к интересам своих некурящих коллег.

Заседание закрывается в 17 ч. 05 м.